

DRM 8/1

ROWI

GROWING PERFECTION | SINCE 1964



DE REIFENFÜLLMESSGERÄT 6 BAR

Originalbetriebsanleitung

1 02 04 0010

CE

Inhalt

1.	Sicherheit	3
1.1	Allgemeine Warnhinweise	4
1.2	Spezifische Sicherheitshinweise	6
2.	Produktbeschreibung	6
2.1	Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.2	Typenschild	6
2.3	Technische Daten	6
2.4	Untersagte Anwendungsbereiche	7
3.	Vorbereitung des Produktes für den Betrieb	7
3.1	Auspacken des Lieferumfangs	7
3.2	Aufbewahren der Originalverpackung	7
4.	Betriebsanleitung	7
4.1	Geräteübersicht	7
4.2	Bedienung	7
4.3	Ablesen	8
4.4	Aufpumpen	8
4.5	Ablassen	8
4.6	Abschalten des Gerätes	8
4.7	Lagerung	8
4.8	Wiederverpacken für private Transportzwecke	8
5.	Reinigung und Instandhaltung	8
5.1	Sicherheitsmaßnahmen	8
5.2	Reinigung	9
5.3	Instandhaltung	9
5.4	Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	9
6.	Gewährleistung	10
6.1	Umfang	10
6.2	Abwicklung	10
7.	Entsorgung	11
8.	Garantieerklärung	11
9.	Konformitätserklärung 	12
10.	Ersatz- und Ausstattungsteile	13

Symbolerklärung

Achtung Gefahr!



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.

Wichtige Information!



Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.



Bedienungsanleitung lesen!



Gehörschutz benutzen!



Augenschutz benutzen!



Schutzhandschuhe benutzen!



Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



Kennzeichnung zur Abfalltrennung!



Kennzeichnung zur Abfalltrennung!



Vor Nässe schützen!



Vorsicht zerbrechlich!



Umweltgerechte Entsorgung der Verpackung!



Packstückausrichtung oben

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **ROWI** Europe entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Druckluft-Schlagschraubers erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie den Druckluft-Schlagschrauber zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferte Dokumente sorgfältig auf.

Viel Freude mit Ihrem neuen Druckluft-Schlagschrauber wünscht Ihnen Ihre

ROWI Europe GmbH

1. Sicherheit



Mehrere Gefährdungen. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Ge-

rät anschließen, trennen, laden, benutzen und warten, Zubehör wechseln oder in der Nähe des Gerätes arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

1.1 Allgemeine Warnhinweise

- **Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.** Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- **Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.** Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.
- **Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie im-**

mer darauf, was Sie tun.

Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

- **Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern.** Lassen Sie das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Lassen
- **Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe.** Kindern ist der Gebrauch dieses Gerätes untersagt. Sichern Sie das Gerät gegen Fremdbenutzung. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geisti-

- gen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ▶ **Auf Beschädigung achten.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
 - ▶ **Keine spitzen Gegenstände verwenden.** Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.
 - ▶ **Nicht zweckentfremden.** Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.
 - ▶ **Regelmäßig prüfen.** Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.
 - ▶ **Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.** Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.
 - ▶ **Nicht im Ex-Bereich verwenden.** Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

1.2 Spezifische Sicherheits-
hinweise

- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 6 bar.
- Richten Sie das Reifenfüllmessgerät niemals auf sich selbst oder auf andere Menschen oder Tiere.
- Achten Sie darauf, dass sich in Ihrem Arbeitsbereich KEINE Zündquellen (z.B. offenes Feuer, brennende Zigaretten, nicht explosionsgeschützte Lampen etc.) befinden.
- Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

2. Produktbeschreibung

2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Das Reifenfüllmessgerät 8/1 ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben

des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Das Reifenfüllmessgerät 8/1 verfügt über ein stoßsicheres Manometer und ist mit drei Funktionen ausgestattet. Es eignet sich zum Prüfen des Reifendrucks sowie zum Befüllen und Luftablassen von Reifen, darüber hinaus kann es mit einem Adapterstück auch zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Bällen, Schlauchbooten und Luftmatratzen etc. genutzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

Das Reifenfüllmessgerät 8/1 ist nicht für die gewerbliche Verwendung konzipiert.

2.2 Typenschild

Das Typenschild des Reifenfüllmessgeräts ist mit allen relevanten technischen Daten ist gut sichtbar auf der Gehäuse des Gerätes angebracht.

2.3 Technische Daten

Modell	DRM 8/1
Artikelnummer	1 02 04 0010
Max. Betriebsdruck	ca. 6 bar
Max. Luftdruchlass	ca. 300 L/min

Schallleistungspegel (LwA)	89 dB(A)
Schalldruckpegel (LpA)	100 dB(A)
(Unsicherheit KwA: 3 dB)	
Gewicht	ca. 0,3 kg
Produktmaße (BxTxH)	ca. 10,5 x 3,0 x 23,0 cm

Tab.1: Technische Daten

2.4 Untersagte Anwendungsbereiche

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubbenebel befinden.
- ▶ Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Lieferumfang:

- 1x Reifenfüllmessgerät
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Serviceformular

3.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 7.

4. Betriebsanleitung

4.1 Geräteübersicht

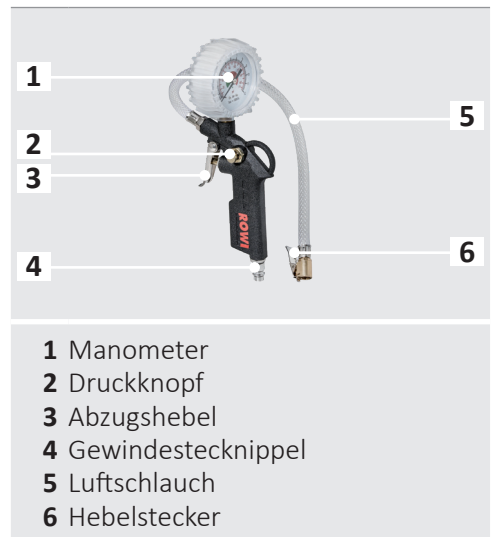


Abb.1: Geräteübersicht

4.2 Bedienung

Nehmen Sie zunächst die Schutzkappe am Reifen ab und verbinden Sie das Anschlussstück des Luftschlauches mit dem Reifenventil, indem Sie den Hebel (siehe Abb. 1, Nr. 6) am Ende des Luftschlauches herunterdrücken, auf das Ventil schieben und wieder loslassen. Achten Sie darauf,

dass zwischen Reifen und Werkzeug eine dichte Verbindung entsteht.

Am Ende Ihrer Arbeit das Anschlussstück des Luftschlauches durch Herunterdrücken des Hebel abziehen und das Reifenventil wieder schnell zuschrauben, um Druckverluste zu vermeiden.



Wichtige Information!

Beachten Sie die Herstellerangaben zum Reifendruck. Von einem richtigen Reifendruck hängt sowohl die Sicherheit, als auch die Lebensdauer der Reifen ab.

4.3 Ablesen

Zum Ablesen des Luftdruckes, das Werkzeug in eine Position bringen, in der die Anzeige gut lesbar ist. Der vorhandene Luftdruck wird am Manometer (siehe Abb. 1, Nr. 1) angezeigt.

4.4 Aufpumpen

Ist der Luftdruck niedriger als der vorgeschriebene Mindestdruck, muss zusätzliche Luft in den Reifen gepumpt werden. Zum Aufpumpen den Abzugshebel (siehe Abb. 1, Nr. 3) ganz durchziehen und solange betätigen, bis der gewünschte Luftdruck am Manometer angezeigt wird.

4.5 Ablassen

Ist der Luftdruck höher als der vorgeschriebene Mindestdruck, muss zusätzliche Luft in den Reifen gepumpt werden. Zum Aufpumpen den Abzugshebel (siehe Abb. 1, Nr. 3) ganz durchziehen und solange betätigen, bis der gewünschte Luftdruck am Manometer angezeigt

wird.

Am Ende Ihrer Arbeit das Anschlussstück des Luftschlauches durch Herunterdrücken des Hebel abziehen und das Reifenventil wieder schnell zuschrauben, um Druckverluste zu vermeiden.

4.6 Abschalten des Gerätes

Zum Abschalten des Reifenfüllmessgerätes, den Abzugshebel loslassen und das Gerät vom Kompressor trennen. Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches, indem Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor lösen und erst danach den Versorgungsschlauch von dem Reifenfüllmessgerät entfernen.

4.7 Lagerung

Schützen Sie das Reifenfüllmessgerät 8/1 vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie das Reifenfüllmessgerät mit der mitgelieferten Folie ab, damit es vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

4.8 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung.

5. Reinigung und Instandhaltung

5.1 Sicherheitsmaßnahmen

Trennen Sie das Reifenfüllmessgerät von der Druckluftquelle, bevor Sie mit der

Reinigung oder Instandhaltung beginnen.

5.2 Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte das Reifenfüllmessgerät nach jedem Gebrauch mit einer Plastikfolie abgedeckt werden. Sollte das Reifenfüllmessgerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

Reinigen Sie das Reifenfüllmessgerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.

Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.



Achtung Gefahr!

- Verwenden Sie keine Halogen-Lösungsmittel zur Reinigung, da ansonsten chemische Reaktionen ausgelöst werden könnten.
- Legen Sie niemals die Farbspritzpistole komplett in das Lösungsmittel ein.

5.3 Instandhaltung

Beachten Sie, dass bei Reparatur- und Wartungsarbeiten nur Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **ROWI Service-Center**.

5.4 Fehlersuche und Reparatur

Beachten Sie, dass bei sämtlichen Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **ROWI**

Service-Center (siehe Kapitel 6).

STÖRUNG: Der Abzugshebel geht nur schwergängig zu bedienen.

Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist unzureichend geschmiert.	Ventilstift am Abzugshebel immer wieder im drucklosen Zustand mit einem Tropfen Öl schmieren.

STÖRUNG: Die Anzeige zeigt keinen Wert an.

Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Reifenfüllmessgerät ist nicht richtig mit der Versorgungsquelle verbunden bzw. ist undicht.	Kontrollieren sie den Anschluss des Versorgungsschlauches und überprüfen Sie diesen auf Undichtigkeit. Tauschen Sie ggf. einen defekten Schlauch aus.

Tab. 4: Fehlerdiagnose

5.4 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 5.2 - 5.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **ROWI** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

6. Gewährleistung

6.1 Umfang

ROWI räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **ROWI** Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme
- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **ROWI** autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- ▶ Reinigung von Komponenten
- ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **ROWI Europe GmbH** zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Feh-

lerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bedienungsanleitung lesen



Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte in Druckbuchstaben vollständig aus, bevor Sie mit dem **ROWI Service-Center** Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **ROWI Service-Center** an. Das **ROWI** Service-Team erreichen Sie unter:

07253 93520-840

(Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das

Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.

- **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- **Service-Formular beilegen:** Legen Sie das ausgefüllte Service-Formular der Transportverpackung bei.
- **Gerät einsenden:** Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät frei Haus (bis 30 kg) an folgende Adresse:

ROWI Europe GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher

7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.

8. Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- Komplett oder teilweise demontierte Geräte

9. Konformitätserklärung

Wir, ROWI Europe GmbH, Dokumentationsbevollmächtigte: Frau Alexandra Wieser, Augartenstr. 3, 76698 Ubstadt-Weiher, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Harmonisierungsvorschriften übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1953:2013

Gerätebezeichnung:

Reifenfüllmessgerät

DRM 6/1

Artikelnummer:

1 02 04 0010

Ubstadt-Weiher, 01.06.2024



Alexandra Wieser – Geschäftsführerin

10. Ersatz- und Ausstattungsteile

Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **ROWI** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind. Geben Sie bei Ihrer Bestellung stets neben der Ersatzteilnummer auch die Gerätebezeichnung durch. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie beim **ROWI** Service-Center.

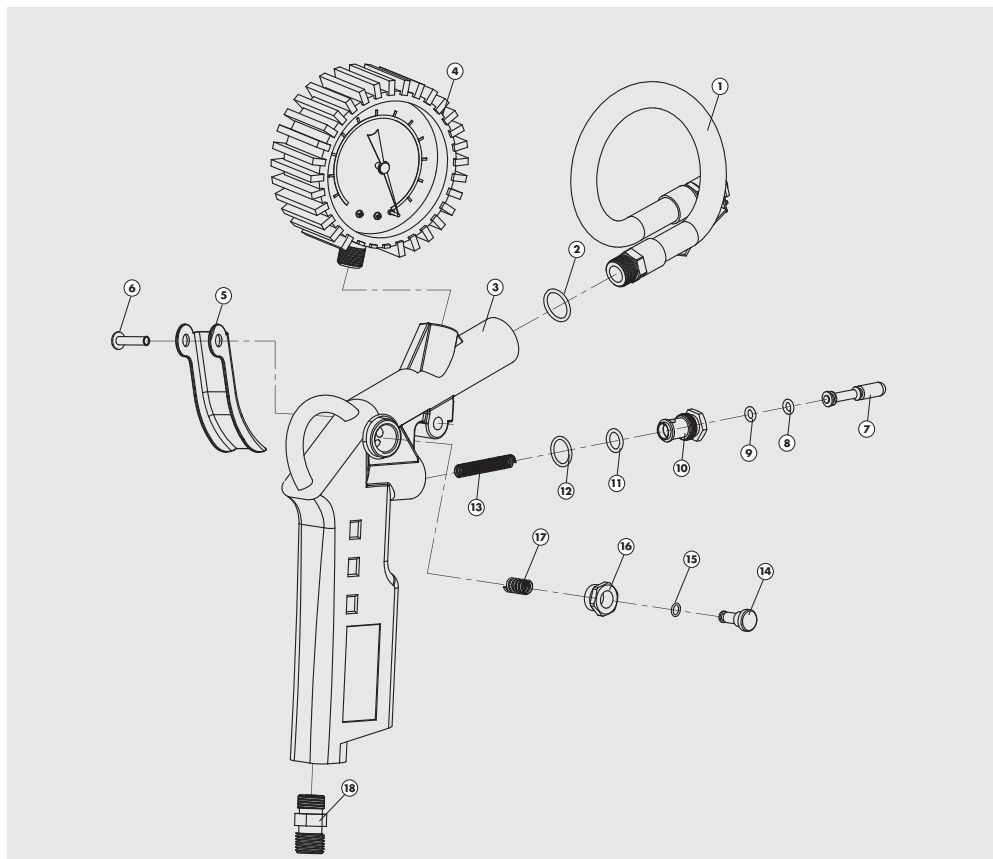


Abb. 2: Explosionszeichnung

Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
1	Luftschlauch	4 02 00 0651
3	Manometer	4 02 00 0654
18	Gewindestecknippel	4 02 00 0668

ROWI

Europe GmbH

Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

Telefon +49 7253 93520-0

Fax +49 7253 93520-960

E-Mail info@rowi.de

www.rowi.de